

## Zmluva č. ....../OM

### o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

uzatvorená podľa § 18 zákona č. 282/2008 Z.z. o podpore práce s mládežou a o zmene a doplnení zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

#### Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

zastúpené: Martina Lubyová  
ministerka školstva, vedy, výskumu a športu SR  
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava  
IČO: 00164381  
IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „poskytovateľ“)

a

#### Mesto Nové Zámky

právna forma : obec  
adresa sídla: Hlavné námestie 10, 940 02 Nové Zámky  
zastúpené: Mgr.art. Otokar Klein  
adresa trvalého pobytu štatutárneho zástupcu: Hlavné námestie 10, 940 02 Nové Zámky  
IČO: 00309150  
DIČ: 2021060756  
IBAN: SK25 0200 0000 0001 7482 0172  
BANKA: VÚB

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „prijímateľ“) za týchto podmienok:

### Čl. 1

#### Podmienky použitia dotácie

1. Poskytovateľ poskytne v roku 2017 prijímateľovi finančnú dotáciu

vo výške **3 760,- EUR**  
slovom tritisíc sedemstošesťdesiat eur

z toho:

bežné výdavky: 3 760 EUR

mzdové náklady: 0 EUR

účel, na ktorý sa dotácia poskytuje: Zabezpečenie systematickej práce s mládežou prostredníctvom aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu a v žiadosti o registráciu v rámci PROGRAMOV PRE MLÁDEŽ NA ROKY 2014 – 2020 (Program KOMUNITA I).  
termín použitia dotácie: do 15.03.2018

2. Dotácia sa poskytuje podľa § 15 ods. 1 písmeno p) zákona č. 282/2008 Z.z. o podpore práce s mládežou a o zmene a doplnení zákona č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku 1 bod 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve, v usmernení odboru mládeže poskytovateľa a podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného odborom mládeže poskytovateľa, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytlí. Taktiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.<sup>1)</sup>
4. Prijímateľ sa zaväzuje použiť na financovanie účelu dotácie aj finančné prostriedky z iných zdrojov. Podiel finančných prostriedkov z iných zdrojov z celkových nákladov je minimálne 20 %.

## Čl. 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi prostriedky výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet otvorený prijímateľom iba na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu uvedený v tejto zmluve. O poukázaní dotácie zašle odbor mládeže poskytovateľa prijímateľovi písomné oznámenie.
2. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnuté prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou čerpania prostriedkov podľa bodov 6.a 7 tohto článku.
3. Prijímateľ z poskytnutej dotácie môže čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v tejto zmluve. Pod čerpaním sa rozumejú predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na schválený účel.
4. Prostriedky dotácie poskytnuté na kapitálové výdavky je prijímateľ povinný čerpať výlučne prostredníctvom bezhotovostného platobného styku.
5. Pri financovaní výstavby, modernizácie alebo rekonštrukcie nehnuteľnosti z prostriedkov dotácie je potrebné postupovať v zmysle § 19 ods. 8 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
6. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním prostriedkov podľa zmluvy na jeho bankový účet uvedený v zmluve uhradil z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov.
7. Čerpaním je aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na účet inej právnickej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v zmluve, na ktorý bola dotácia poskytnutá. V takom prípade je prijímateľ povinný uzatvoriť s touto právnickou osobou osobitnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia dotácie.
8. Cestovné náhrady môžu byť z dotácie uhradené len do výšky určenej osobitným predpisom.<sup>2)</sup>
9. Úhrada dane z pridanej hodnoty<sup>3)</sup> (ďalej len „DPH“) nie je u platiteľov DPH považovaná za oprávnený výdavok z prostriedkov dotácie, ak má platiteľ DPH nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.

---

1) Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

2) Zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

3) Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

10. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa článku 1 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že bola financovaná z dotácie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.
11. Prijímateľ je povinný v termíne do 31.03.2018 odvieť na účet poskytovateľa SK19 8180 0000 0070 0006 3812 (VS 1012) výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať odboru mládeže poskytovateľa a odboru finančných operácií a účtovníctva poskytovateľa písomné oznámenie o výške vrátenej sumy.
12. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 15.4.2018 predloží odboru mládeže poskytovateľa vyúčtovanie poskytnutej dotácie podpísané štatutárnym orgánom. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie určí poskytovateľ v nadväznosti na usmernenie Ministerstva financií Slovenskej republiky.
13. Nepoužitú sumu prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť v priebehu roka 2017 na účet poskytovateľa SK80 8180 0000 0070 0006 5236 ( VS 1012 ) a po 31.12.2017 na účet poskytovateľa SK 68 8180 0000 0070 0006 3900 (VS 1012). O vrátení nepoužitých prostriedkov je prijímateľ dotácie povinný poslať odboru mládeže poskytovateľa a odboru finančných operácií a účtovníctva poskytovateľa písomné oznámenie.
14. Prijímateľ umožní poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných predpisov.<sup>4)</sup>

### **Čl. 3 Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný dodržať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy alebo citovaného zákona sa sankcionuje podľa tohto zákona.

### **Čl. 4 Spoločné ustanovenia**

1. Zmenu na strane prijímateľa, aj formálneho charakteru (napr. zmenu kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.), je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť odboru mládeže poskytovateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.
3. V ostatnom, výslovne neupravenom touto zmluvou, platia príslušné platné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane dva rovnopisy a prijímateľ jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.

---

<sup>4)</sup> Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov

6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

za poskytovateľa:

za prijímateľa:

Martina Lubyová  
ministerka školstva, vedy, výskumu a športu SR

Mgr.art. Otokar Klein  
štatutárny orgán

Prílohy:

- Rozpis očakávaných výdavkov
- Usmernenie k čerpaniu dotácie

## Príloha č. 1

### Rozpis očakávaných výdavkov, na ktoré sa použije dotácia z MŠVVaŠ SR na realizáciu aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu:

<b>Položky</b>	<b>Výška výdavkov v EUR</b>
610 – mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	
620 – poisťné a príspevok do poisťovní	
630 – tovary a služby	3 760,00
Z toho:	
637 027 – odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	
<b>Spolu</b>	<b>3 760,00</b>

### Rozpis očakávaných príjmov z iných zdrojov, ktoré sa prijímateľ dotácie zaväzuje použiť na financovanie aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu:

<b>Očakávané príjmy</b>	<b>Výška príjmov v EUR</b>
Požadovaná dotácia od iného subjektu	
Dotácie od iného subjektu verejnej správy	
Štrukturálne fondy EÚ	
Ostatné príjmy	1 040,00
<b>Spolu</b>	<b>1 040,00</b>

Za správnosť zodpovedá:

Mgr.art. Otokar Klein  
štatutárny orgán

## USMERNENIE K POUŽITIU DOTÁCIE

### Program **KOMUNITA MLADÝCH** – výzva č. **KOMUNITA I/D/2/2017**

---

1. Prijímateľ dotácie v rámci výzvy č. **KOMUNITA I/D/2/2017** použije dotáciu na zabezpečenie aktivít zameraných na zber údajov a ich analýzu pre potreby tvorby systémovej a strategickej mládežníckej politiky na miestnej a mikroregionálnej úrovni založenej na dôkazoch.
2. Prijímateľ dotácie použije poskytnutú dotáciu na zabezpečenie aspoň jedného z týchto špecifických cieľov výzvy:
  - a) analýzu aktuálneho stavu existujúcich opatrení na miestnej úrovni zameraných na mladých ľudí, vrátane súvisiacich politík a strategických dokumentov,
  - b) zisťovanie a analýzu potrieb mladých ľudí žijúcich na území daného mesta/obce priamo od mladých ľudí i od tých, čo s nimi pracujú, ako aj triedenie zistených údajov podľa stanovených vekových skupín mládeže,
  - c) identifikovanie najzávažnejších problémov a výziev, ktorým čelia mladí obyvatelia daného mesta/obce,
  - d) porovnanie zistení s informáciami a údajmi, zistenými inou výskumnou činnosťou na európskej, národnej alebo regionálnej úrovni.
3. K zabezpečeniu vyššie uvedených cieľov prijímateľ dotácie môže zrealizovať len také aktivity financované zo schváleného rozpočtu, ktoré sú oprávnenými aktivitami v zmysle výzvy. Medzi nich patria: aktivity zamerané na zisťovanie potrieb a zber údajov (napr. okrúhle stoly, fokusové skupiny, prieskum a. i.); aktivity súvisiace s analýzou existujúcich opatrení; pracovné stretnutia a rokovania s kľúčovými osobami; konzultácie so zainteresovanými stranami; študijné návštevy v iných regiónoch SR za účelom získania príkladov dobrej praxe; tvorba analýz a expertných podkladov pre potreby tvorby mládežníckej politiky; iné aktivity v súlade s cieľmi programu.
4. **Zásady použitia dotácie** na realizáciu aktivít a cieľov programu **KOMUNITA MLADÝCH**:
  - a) Dotácia je určená na bežné výdavky **na zabezpečenie tovarov, služieb a mzdových nákladov** za predpokladu dodržania ustanovení príslušných zákonov. **Oprávnené výdavky** súvisia výlučne s realizáciou aktivít projektu za účelom dosiahnutia cieľov projektu. Môžu vzniknúť výhradne po dni účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu.
  - b) Dotácia zo štátneho rozpočtu môže byť **maximálne 80%** z celkových výdavkov prijímateľa dotácie na realizáciu aktivít v súlade s bodmi 1., 2. a 3.
  - c) Celková výška mzdových výdavkov môže tvoriť **maximálne 55 %** z poskytnutej dotácie. Mzdové výdavky tvoria výdavky:
    - a. na **mzdy a platy zamestnancov** prijímateľa dotácie, ktorí sa zúčastňujú na realizácii projektu v rozsahu, v ktorom realizácia projektu zasahuje do ich riadneho pracovného času;
    - b. na odmeny na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru pre organizátorov projektu a odborníkov prizvaných na účasť na projekte za účelom dosiahnutia cieľov projektu (dohoda o vykonaní práce, dohoda o pracovnej činnosti, dohoda o brigádnickej práci študenta);
    - c. a **na úhradu odvodov** za zamestnávateľa maximálne za mzdy a dohody v rozsahu uvedenom vyššie.
  - d) Mzdové výdavky je možné uplatniť len v mesiacoch september – december 2017 a vyplatíť **najneskôr 31. 12. 2017!**

- e) Prijímateľ dotácie môže použiť dotáciu **na úhradu cestovných nákladov** organizátorov a účastníkov projektu vypočítané v súlade s ustanoveniami platného Zákona o cestovných náhradách. Náhrady za použitie súkromného motorového vozidla na služobné účely je z dotácie možné hradiť len do výšky cestovného 2. triedy verejným dopravným prostriedkom (vlak, autobus).
- f) Prijímateľ dotácie môže použiť dotáciu na úhradu stravného pre organizátorov a účastníkov projektu. Výška stravného je odvodená v závislosti od času trvania aktivity; čas trvania aktivity je rozdelený na časové pásma: 5 až 12 hodín, nad 12 hodín až 18 hodín, nad 18 hodín; v súlade s Opatrením Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky z 24.októbra 2014 o sumách stravného (Zb.zákonov č.296/2014).
- g) Dotáciu je možné použiť len na tie **tovary (materiál) a služby**, ktoré preukázateľne súvisia s dosahovaním cieľov a zabezpečovaním aktivít uvedených v žiadosti a vzniknú po dni účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu a **najneskôr 15.03.2018!**
- h) Zmenu účelu čerpania dotácie povoľuje ministerstvo len výnimočne v odôvodnených prípadoch na základe písomnej žiadosti, ktorú prijímateľ dotácie predloží odboru mládeže najneskôr do **1.11.2017**.
- i) Pri použití finančných prostriedkov na zabezpečenie konkrétnej projektovej aktivity prijímateľ dotácie vypracuje **správu o jej zabezpečení a prezenčnú listinu účastníkov**. Obidva dokumenty prijímateľ dotácie archivuje rovnako, ako účtovné odklady.

**Prezenčná listina** z aktivity obsahuje aspoň:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>názov prijímateľa dotácie,</i></li> <li>• <i>názov podujatia,</i></li> <li>• <i>miesto konania aktivity,</i></li> <li>• <i>dátum konania aktivity,</i></li> <li>• <i>čas začiatku a konca aktivity,</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>meno a priezvisko jednotlivých účastníkov a organizátorov aktivity,</i></li> <li>• <i>obec trvalého pobytu jednotlivých účastníkov a organizátorov,</i></li> <li>• <i>rok narodenia jednotlivých účastníkov a organizátorov,</i></li> <li>• <i>podpisy účastníkov a organizátorov (perom s modrou náplňou).</i></li> </ul>
--	--

Prezenčná listina zahraničných účastníkov obsahuje *aj číslo pasu alebo číslo národnej identifikačnej karty*. Ak sa aktivity zúčastňuje dieťa alebo osoba, ktorá nie je schopná vyplniť a podpísať prezenčnú listinu, urobí to za ňu zákonný zástupca, príp. zodpovedná dospelá osoba, ktorá ju sprevádza. Ak sa aktivity zúčastňuje kolektív detí v predškolskom veku, namiesto prezenčnej listiny sa môže doložiť zoznam účastníkov s podpísaným čestným vyhlásením dospelého vedúceho skupiny o ich účasti na podujatí. V takomto prípade prijímateľ dotácie musí zabezpečiť vytvorenie fotodokumentácie z podujatia. Pri otvorenom podujatí zameranom pre širokú verejnosť, resp. pri podujatí, ktorého sa zúčastňuje veľká skupina ľudí v tom istom čase a je veľmi komplikované zabezpečiť podpisovanie prezenčných listín, stačí vytvoriť prezenčnú listinu s uvedením organizátorov podujatia a fotodokumentáciu. Z tej musí byť zrejmé, že ide o otvorené podujatie, resp. o aktivitu s deklarovaným veľkým počtom účastníkov.

**Správa o aktivite** obsahuje aspoň:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>názov prijímateľa dotácie,</i></li> <li>• <i>názov podujatia,</i></li> <li>• <i>miesto konania aktivity,</i></li> <li>• <i>dátum konania aktivity,</i></li> <li>• <i>čas začiatku a konca aktivity,</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>údaje o počte účastníkov aktivity,</i></li> <li>• <i>program aktivity,</i></li> <li>• <i>vyhodnotenie cieľov a priebehu aktivity,</i></li> <li>• <i>meno a priezvisko osoby zodpovednej za jej priebeh a vyhodnotenie.</i></li> </ul>
--	---

V prípade účasti spoluorganizátorov na priebehu aktivity sa v správe uvedie osobitne počet účastníkov z každej príslušnej organizácie.

## 5. Oprávnené cieľové skupiny aktivít

Prijímateľ dotácie môže zrealizovať aktivity len pre cieľové skupiny uvedené vo výzve. Medzi nich patria osoby zodpovedné za tvorbu a vykonávanie mládežníckej politiky na miestnej úrovni, zástupcovia subjektov aktívnych

v oblasti práce s mládežou na miestnej úrovni a odborníci, ktorých expertíza súvisí s obsahom projektu a cieľmi výzvy, ako aj mladí ľudia, mladí vedúci, mládežnícki vedúci a pracovníci s mládežou pôsobiaci na miestnej úrovni.

#### 6. Zverejňovanie výstupov projektu

Prijímateľ dotácie má povinnosť aspoň na mesačnej báze **zverejňovať výstupy z aktivít** na portáloch svojej organizácie a umožní využívať a zverejňovať výsledky projektu ministerstvu, ktoré dotáciu prijímateľovi poskytuje, ako aj implementačnému orgánu Programov pre mládež organizácii IUVENTA – Slovenský inštitút mládeže a širokej verejnosti.

#### 7. Usmernenie pre externú komunikáciu

Prijímateľ dotácie má povinnosť dodržiavať Usmernenie pre externú komunikáciu organizácií finančne podporovaných v rámci PROGRAMOV PRE MLÁDEŽ 2014 – 2020.